

tonibocca@gmail.com

autore e regista all'epoca della cosiddetta "avanguardia teatrale romana", ha poi curato la programmazione di uno storico cineclub di Roma. Da più di trent'anni è traduttore e adattatore di audiovisivi per il cinema e la televisione. Tra i titoli al suo attivo, i film di circuito: *Cube*, *Sons*, *3000 Miles From Graceland*, *The Whole Nine Yards*, *The Football Factory*, *Rancid Aluminium* e le serie televisive: *Touched By An Angel*, *C.S.I. - Crime Scene Investigation*, *The District*, *Seinfeld*, *The Busil Brush Show*, *NCIS*, *NCIS LA*, *Chaos*, *The Fosters*, *Twisted*. Ha fatto parte della Consulta delle Libere Professioni del CNEL; è presidente della Commissione della Sezione Cinema della SIAE; è stato docente dei master in traduzione multimediale per la SSLMIT di Forlì, per le Università di Roma Torvergata e Roma Tre. È da qualche anno un componente del Consiglio Direttivo dell'AIDAC.

Qui di seguito un elenco dettagliato dei suoi lavori:

FILM PER IL CINEMA				
SONS	SONS	USA	EAGLE PICTURES	1993
GULLIVER'S TRAVELS	riedizione	USA	TELE+	1996
SMASH UP	SMASH UP	USA	TELE+	1996
SOMETHING TO SING ABOUT	riedizione	USA	TELE+	1996
SVENGALI	SVENGALI	USA	TELE+	1997
CLOSE ENCOUNTERS OF THIRD KIND	riedizione	USA	RAI	1998
BEOWULF	BEOWULF	USA	TELE+	1999
CUBE	CUBE - IL CUBO	CANADA	EAGLE PICTURES	1999
RESURRECTION	RESURRECTION	USA	TELE+	1999
DESERT BLUE	DESERT BLUE	USA	CDI	2000
RANCID ALUMINIUM	RANCID ALUMINIUM	GB	CDI	2000
THE WHOLE NINE YARDS	FBI PROTEZIONE TESTIMONI	USA	BUENA VISTA	2000
3000 MILES TO GRACELAND	LA RAPINA	USA	CIC	2001
BARNEY'S GREAT ADVENTURE	LE AVVENTURE DI BARNEY IL DINOSAURO	USA	CDI	2001
HEARTBREAKERS	HEARTBREAKERS - CURVE PERICOLOSE	USA	MGM	2001
SESSION 9	SESSION 9	USA	CIC	2001
THE GUILTY	THE GUILTY - IL COLPEVOLE	USA	EAGLE PICTURES	2001
DARK BLUE	DARK BLUE	USA	CDI	2002
NO GOOD DEED	NO GOOD DEED - INGANNI SVELATI	USA	CDI	2002
POLLOCK	POLLOCK	USA	COLUMBIA	2002
ROLLERBALL	ROLLERBALL	USA	EAGLE PICTURES	2002
TV MOVIE				
BARBARY COAST	I GIUSTIZIERI DELLA COSTA	USA	MEDIASET	1975
THE KID FROM THE LEFT FIELD	LA MASCOTTE	USA	RAI	1979
THE COACH OF THE YEAR	L'ALLENATORE DELL'ANNO	USA	RAI	1980
MONSTER ISLAND		USA	MEDIASET	1981
THE COLD ROOM	LA CELLA FRIGORIFERA	USA	MEDIASET	1986
FATAL GAMES	GIOCO LETALE	USA	TMC	1988
THE LAMP		USA	MEDIASET	1988
PERFECT WEAPON	ARMA PERFETTA	USA	MEDIASET	1989
THE MAKING OF A KILLER		USA	MEDIASET	1989
THE COMEBACK TRAIL		USA	MEDIASET	1991
DEADLY VOWES	INGANNO MORTALE	USA	RAI	1992
RELENTLESS MIND OF A KILLER	MENTE CRIMINALE	USA	RAI	1992
HIDDEN FEARS		USA	RAI	1994
CAROLINE?	CAROLINE?	USA	RAI	1995
CHARLIE AND LOUISE	CHARLIE E LOUISE	GERMANIA	RAI	1995
FATAL JUDGEMENT	QUANTO BASTA PER MORIRE	USA	TELE+	1995
BRAIN CANDY	LA PILLOLA DELLA FELICITA'	USA	TELE+	1996
HERZBLUT- MUTTER MIT 18	MADRE A 18 ANNI	GERMANIA	RAI	1996
INKA CONNECTION	INKA CONNECTION	GERMANIA	RAI	1996
BABES IN TOYLAND	VIAGGIO A TOYLAND	USA	TELE+	1997
BOOTY CALL		USA	RAI	1997

DAS TOR DES FEUERS	LA PORTA DEL FUOCO	GERMANIA	RAI	1997
DRIFTWOOD	DRIFTWOOD	USA	RAI	1997
FRIEND TILL THE END	L'AMICA DEL CUORE	USA	MEDIASET	1997
MICHEL MUSS MEHR MAENNCHEN MACHEN	MICHEL	GERMANIA	RAI	1997
NIGHT SINS	I SEGRETI DI DEER LAKE	USA	MEDIASET	1997
RAVEN	RAVEN	USA	MEDIASET	1997
A CASE FOR LIFE	LA MIA VITA PER UNA VITA	USA	RAI	1998
BAD AS I WANNA BE		USA	RAI	1998
HOME INVASION	RANSOM DONNE IN OSTAGGIO	USA	MEDIASET	1998
KILLING TIME		USA	RAI	1998
MAMA FLORA (MAMA FLORA S FAMILY)	MAMA FLORA	USA	MEDIASET	1998
MARRIAGE OF CONVENIENCE	TENERAMENTE INSIEME	USA	MEDIASET	1998
NIGHTSCREAM	NELLA NOTTE UN GRIDO	USA	RAI	1998
OMEGA DOOM	OMEGA DOOM	USA	TELE+	1998
ROAL DAHL'S LITTLE RED RIDING HOOD	CAPPUCETTO ROSSO DI ROALD DAHL	GB	RAISAT	1998
RUBY BRIDGES	RUBY BRIDGES	USA	TELE+	1998
SAVED BY THE LIGHT	OLTRE LA VITA	USA	RAI	1998
SCHREIE AUS DEM KINDERZIMMER - DIE BABYSITTERIN	LA BABYSITTER	GERMANIA	RAI	1998
SLAPPY AND THE STINKERS	SLAPPY UN'AMICA DA SALVARE	USA	MEDIASET	1998
STRANGER IN TOWN	BAMBINO PER DUE	USA	TELE+	1998
SUDDEN TERROR THE HIJACKING OF SCHOOLBUS	BUS 17 ULTIMA FERMATA	USA	TELE+	1998
THE SECRET OF NIMH 2	IL SEGRETO DEL NIMH 2	USA	TELE+	1998
END OF EDEN (THE)	INNOCENZA PERDUTA	USA	RAI	1998
FREE FALL	FREE FALL PANICO IN ALTA QUOTA	USA	MEDIASET	1999
LAND OF FREE	PRESO DI MIRA	USA	RAI	1999
LOST SOUL		USA	RAI	1999
MAMA FLORA (MAMA FLORA S FAMILY) 1	MAMA FLORA 1	USA	MEDIASET	1999
MARRIED TO A STRANGER	RISVEGLIO DI MEGAN	USA	RAI	1999
RECIPE FOR REVENGE	RICETTA DI VENDETTA	CANADA	RAI	1999
SPRUNG	SPRUNG	USA	COLUMBIA	1999
SWEET DECEPTION	DOLCE INGANNO	USA	MEDIASET	1999
THE NEW SWISS FAMILY ROBINSON	AVVENTURA NELL'OCEANO	USA	MEDIASET	1999
THE PROMISE	LA PROMESSA	USA	MEDIASET	1999
CIRCLE OF DECEPTION		USA	MEDIASET	2000
CRUEL INTENTION 2	CRUEL INTENTION 2	USA	COLUMBIA	2000
GIVING UP THE GHOST	ADDIO OLTRE LA VITA	USA	TELE+	2000
KURT AND COURTNEY	KURT AND COURTNEY	USA	TELE+	2000
SOMEONE TO LOVE ME	UNA RAGAZZA FACILE	USA	MEDIASET	2000
SONGS IN ORDINARY TIME		USA	MEDIASET	2000
THE SUBURBANS	RICORDI AD ALTA FEDELTA'	USA	TELE+	2001
THREE SECRETS	SEGRETI	USA	MEDIASET	2001
TOKYO RIDERS	TOKYO RIDERS	USA	TELE+	2001
ATTILA THE HUN	ATTILA	USA	MEDIASET	2001
NAMU THE KILLER WHALE	NAMU	USA	TELE+	2002
POTATO FACTORY	POTATO FACTORY	USA	TELE+	2002
BAND OF BROTHERS	BANDA DI FRATELLI	USA	MEDIASET	2003
THE SCARLET PIMPERNEL	LA PRIMULA ROSSA	USA	MEDIASET	2005

SERIE TV

KNOTS LANDING	CALIFORNIA	USA	MEDIASET	1982
THE VIRGINIAN	IL VIRGINIANO	USA	RAI	1983
BAYWATCH	BAYWATCH	USA	MEDIASET	1989
EIN HEIM FÜR TIERE	L'ARCA DEL DOTTOR BAYER	GERMANIA	RAI	1990

ALIEN NATION	ALIEN NATION	USA	TMC	1991
W.I.O.U.	LINEA DIRETTA	USA	MEDIASET	1992
ENG	E.N.G. PRESA DIRETTA	CANADA	RAI	1993
MIDNIGHT CALLER	VOCI NELLA NOTTE	USA	MEDIASET	1993
ST. ELSEWHERE	A CUORE APERTO	USA	MEDIASET	1993
UNSER LEHRER DOKTOR SPECHT	BUONGIORNO PROFESSORE	GERMANIA	RAI	1994
LONESOME DOVE	COLOMBA SOLITARIA	USA	RAI	1995
RENEGADE	RENEGADE	USA	MEDIASET	1995
LES CORDIER JUDGE ET FLIC	UNE VOIX DANS LA NUIT	FRANCIA	MEDIASET	1996
THE OUTER LIMITS	OLTRE I LIMITI	USA	TMC	1996
UNSER CHARLY	IL NOSTRO AMICO CHARLY	GERMANIA	RAI	1996
FAUST	FAUST	GERMANIA	RAI	1997
THE PRETENDER	JAROD IL CAMALEONTE	USA	RAI	1997
THE SENTINEL	THE SENTINEL	USA	RAI	1997
TOUCHED BY AN ANGEL	IL TOCCO DI UN ANGELO	USA	RAI	1997
LIFE GOES ON	UNA FAMIGLIA COME TANTE	USA	RAI	1998
STARGATE SG-1	STARGATE SG-1	USA	TMC	1999
THE MAGNIFICENT SEVEN	I MAGNIFICI SETTE	USA	RAI	1999
ROAR	ROAR	USA	MEDIASET	2000
SOKO LEIPZIG	SQUADRA SPECIALE LIPSIA	GERMANIA	RAI	2000
BLACK BEAUTY	LE NUOVE AVVENTURE DI BLACK BEAUTY	AUSTRALIA	RAI	2001
C.S.I.-CRIME SCENE INVESTIGATION	CSI-SCENA DEL CRIMINE	USA	MEDIASET	2001
JUDGING AMY	GIUDICE AMY	USA	MEDIASET	2001
GEGEN DEN WIND	I RAGAZZI DEL WINDSURF	GERMANIA	RAI	2002
THIRD WATCH	CAMELOT-SQUADRA EMERGENZA	USA	MEDIASET	2002
THE CHRIS ISAAK SHOW	CHRIS ISAAK SHOW	USA	RAI	2003
WICKED SCIENCE	GENI PER CASO	AUSTRALIA	RAI	2003
THE DISTRICT	THE DISTRICT	USA	RAI	2005
UNFABULOUS	UNFABULOUS	USA	RAI	2006
THE BASIL BRUSH SHOW	THE BASIL BRUSH SHOW	GB	RAI	2007
NCIS	NCIS	USA	RAI	2009
NCIS LA	NCIS LA	USA	RAI	2010
HEARTLAND	HEARTLAND	CANADA	RAI	2011

SIT-COM e CARTONI ANIMATI

ROSEANNE	PAPPA E CICCIA	USA	MEDIASET	1995
SEINFELD	SEINFELD	USA	TMC	1999
JESSE	JESSE	USA	RAI	2003
SUDDENLY SUSAN	SUSAN	USA	RAI	2005
KANGOO	KANGOO	FRANCIA	TMC	1996
THE NEVERENDING STORY	LA STORIA INFINITA	USA	TMC	1996
JUMANJI	JUMANJI	USA	RAI	1998
YOGI BEAR	ORSO YOGHI	USA	MEDIASET	2000
THE NEW ADVENTURES OF CAPTAIN PLANET	LE NUOVE AVVENTURE DI CAPITAN PLANET	USA	DISNEY CHANNEL	2002
THE WEEKENDERS	FINALMENTE WEEKEND	USA	MEDIASET	2004
JUNGO	JUNGO	USA	MEDIASET	2006
CAPTAIN FALMINGO	CAPTAIN FALMINGO	USA	SKY	2007
THE BASIL BRUSH SHOW	THE BASIL BRUSH SHOW	GB	RAI	2008

Antonino Biocca è nato il 16 luglio 1957. Ha due figlie, Francesca e Ludovica.

febbraio 2015